

**A Louvain-la-Neuve - 60 crédits - 1 année - Horaire de jour - En français**Mémoire/Travail de fin d'études : **OUI** - Stage : **NON**Activités en anglais: **optionnel** - Activités en d'autres langues : **OUI**Activités sur d'autres sites : **optionnel**Domaine d'études principal : **Langues, lettres et traductologie**Organisé par: **Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)**Sigle du programme: **ROGE2M1** - Cadre francophone de certification (CFC): 7**Table des matières**

Introduction .....	2
Profil enseignement .....	3
Compétences et acquis au terme de la formation .....	3
Structure du programme .....	4
Programme .....	4
Programme détaillé par matière .....	4
Enseignements supplémentaires .....	



## ROGE2M1 - Profil enseignement

### COMPÉTENCES ET ACQUIS AU TERME DE LA FORMATION

Devenir un expert en deux langues étrangères, initié à l'analyse des discours linguistiques et littéraire, capable de poursuivre sa formation vers d'autres diplômes, tels sont les défis que l'étudiant en [Master \[60\] en langues et lettres modernes, orientation générale](#), se prépare à relever.

Au terme de son cursus, le diplômé du [Master \[60\] en langues et lettres modernes, orientation générale](#), fait preuve d'une très bonne maîtrise dans les deux langues étrangères étudiées, l'une choisie parmi l'anglais, l'allemand et le néerlandais, et l'autre parmi l'espagnol, l'italien et le français. Cette maîtrise porte sur des compétences de communication de très haut niveau caractérisées, en regard du [Cadre européen commun de référence pour les langues](#), comme étant celles de « l'utilisateur expérimenté, C1 ».

En outre, il a été initié à une approche scientifique de la linguistique et de la littérature. La connaissance approfondie des langues et littératures modernes inscrites à son programme lui permettra de poursuivre sa formation en vue d'obtenir, par exemple, l'agrégation en langues et lettres modernes ou de s'orienter vers d'autres types de formations dans des domaines connexes tels que la communication, le journalisme, les études européennes, etc.

Ce diplôme est particulièrement intéressant pour des personnes qui détiennent déjà un autre diplôme de master.

Au terme de ce programme, le diplômé est capable de :

#### Compétences littéraires et culturelles

1. Situer, analyser et interpréter de manière rigoureuse les productions langagières (de genres, registres et styles variés) de deux langues parmi l'anglais, l'allemand, l'espagnol, le français, l'italien et le néerlandais d'un point de vue textuel, historique, stylistique, rhétorique et thématique.
  - 1.1. anglais
  - 1.2. allemand
  - 1.3. néerlandais
  - 1.4. français
  - 1.5. espagnol
  - 1.6. italien
2. Reconnaître, à l'intérieur de deux littératures des langues modernes (précitées en 1) des liens de circulation, de parenté, mais aussi des dissemblances et des spécificités entre différents auteurs, Œuvres et tendances de l'histoire générale de la littérature.
3. Décrire et interroger les savoirs véhiculés par la littérature envisagée comme outil d'exploration anthropologique et mode d'accès privilégié à la culture autre.
4. Produire une lecture critique (décrire, analyser et interpréter) d'un texte en mobilisant des outils méthodologiques et conceptuels spécifiques (issus, par exemple, du comparatisme, des études culturelles, de la sémiotique, etc.).

#### Compétences linguistiques

5. Expliquer la nature de certaines théories linguistiques, en décrire les différentes composantes et les mobiliser de manière appropriée dans une analyse linguistique, pour les deux langues modernes (précitées en 1).
6. Définir et identifier les différents types de variétés langagières lors de l'analyse de productions orales et écrites, dans les deux langues modernes (précitées en 1).
7. Utiliser de manière pertinente certains logiciels de base de l'analyse linguistique
8. Collecter, annoter et analyser des données linguistiques de manière appropriée en sélectionnant le(s) type(s) de données et la méthode d'analyse linguistique (théorique et pratique) les plus adéquats en fonction des questions scientifiques abordées.

#### Compétences de communication

9. Maîtriser à un niveau d'expertise (niveau C1 du [Cadre européen commun de référence](#)) les deux langues modernes (précitées en 1) à l'oral comme à l'écrit, sur les plans normatif et argumentatif, avec une excellence communicative en termes de formulation de la pensée, de capacité de lecture, de compréhension de différents types de textes et de rédaction.
  - 9.1. Participer avec aisance à des communications interactives relevant de la vie sociale, professionnelle et académique ;
  - 9.2. S'exprimer par écrit sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée, maîtriser le vocabulaire académique et les outils d'organisation et de cohésion du discours ;
  - 9.3. Comprendre sans difficulté des présentations complexes en langues étrangères, même si elles sont exprimées dans une langue un peu déviante par rapport à la langue standard ;
  - 9.4. Comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants, ainsi que saisir dans le détail des significations implicites.
10. Communiquer en français et dans les deux langues modernes (précitées en 1), sur des sujets complexes (généraux, culturels, linguistiques et littéraires).
  - 10.1. à l'oral et à l'écrit, lors de communications interactives,
  - 10.2. de façon claire, cohérente, structurée, précise, argumentée et en rendant distinctes de fines nuances de sens,
  - 10.3. selon les standards de communication spécifiques au contexte,

10.4. en adaptant sa présentation (fond et forme) au public visé (spécialistes et non-spécialistes) et aux intentions poursuivies.

**Acteur critique de la société contemporaine**

11. Développer et exprimer un savoir réflexif et critique (évalué notamment dans le cadre de la rédaction du travail de fin d'étude) à partir de l'étude de la littérature, du langage ou de la culture des langues étudiées en vue de se positionner comme un acteur de la société contemporaine, en tant qu'intellectuel humaniste, ouvert au dialogue entre le langage, la littérature et les autres savoirs, artistiques et scientifiques.

## **STRUCTURE DU PROGRAMME**

---

Le programme se compose :

○ LGERM2829	English Linguistics: Corpus Linguistics	Gaëtanelle Gilquin	EN [q1] [22.5h] [5 Crédits]
○ LGERM2722	Shakespeare Then & Now	Ben De Bruyn	EN [q1] [22.5h] [5 Crédits]

### ✂ Études néerlandaises (15 crédits)

○ LGERM2730	Interactieve vaardigheid Nederlands: academisch Nederlands	Philippe Hilgsmann	NL [q1] [15h+22.5h] [5 Crédits]
○ LGERM2731	Onderzoeksseminarie "Constructiegrammatica: een corpusgebaseerde verkenning van Nederlandse constructies"	Kristel Van Goethem	NL [q2] [22.5h] [5 Crédits]
○ LGERM2732	Nederlandse literatuur : Hedendaagse Nederlandstalige literatuur	Stéphanie Vanasten	NL [q1] [22.5h] [5 Crédits]

### ✂ Études françaises (15 crédits)

L'étudiant suit le cours LROM2151 et choisit 2 cours parmi les 4 cours suivants :

○ LROM2151	Linguistique du texte	Anne-Catherine Simon	FR [q2] [22.5h] [5 Crédits]
✂ LROM2171	Lexicologie	Cédric Fairon	FR [q2] [22.5h] [5 Crédits]
✂ LROM2180	Le français dans l'espace francophone	Philippe Hambye	FR [q1] [22.5h] [5 Crédits]
✂ LROM2710	Questions d'esthétique littéraire	Pierre Piret	FR [q1] [22.5h] [5 Crédits]
✂ LROM2720	Questions d'histoire littéraire	Maxime Cartron (supplée Agnès Guiderdoni)	FR [q1] [22.5h] [5 Crédits]

### ✂ Études hispaniques (15 crédits)

#### ○ Maîtrise de la langue (5 crédits)

✂ LESPA1704	Espagnol - Expression écrite (B2 - C1)	Begona Garcia Migura Paula Lorente Fernandez (coord.)	ES Q-q 1 00PA1704
-------------	--	---	-------------------

## COURS AU CHOIX [15.0]

---

### Cours au choix [15.0]

---

- Obligatoire
  - ✂ Au choix
  - △ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2024-2025
  - ∅ Non organisé cette année académique 2024-2025 mais organisé l'année suivante
  - ⊕ Organisé cette année académique 2024-2025 mais non organisé l'année suivante
  - △ ⊕ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2024-2025 et l'année suivante
  - Activité avec prérequis
  - 🌐 Cours accessibles aux étudiants d'échange
  - 🚫 Cours NON accessibles aux étudiants d'échange
-

## ✂ Études italiennes

✂ LROM2855	Seminario: narrativa, teatro, opera, cinema	Costantino Maeder	IT [q2] [15h] [5 Crédits]  
✂ EKUL2854	Letteratura italiana: poesia (KU Leuven)		IT [q1] [39h] [5 Crédits]  
✂ EKUL2856	Letteratura italiana: prosa (KU Leuven)		IT [q1] [39h] [5 Crédits]  

---





LNED1233	Lexicale creativiteit in het Nederlands: woordvorming, neologismen en leenwoorden	Kristel Van Goethem	NL [q2] [22.5h] [5 Crédits]
LGERM1533	Nederlandse taalkunde: syntaxis	Elisabeth Degand	NL [q2] [22.5h+5h] [5 Crédits]
LGERM1334	Nederlandse literatuur I : van de Middeleeuwen tot de 18de eeuw	Stéphanie Vanasten	NL [q1] [30h+7.5h] [5 Crédits]
LGERM1534	Nederlandse literatuur II : 19de en 20ste eeuw	Stéphanie Vanasten	NL [q2] [30h+7.5h] [5 Crédits]
LGERM1503	Nederlands: gevorderde taalvaardigheid en taalbeheersing II	Philippe Hilgsmann	NL [q1+q2] [30h+30h] [5 Crédits]

### ✂ Études françaises

LFRA1103	La fabrique du texte : littérature de langue française des 20e et 21e siècles	Pierre Piret Anne Reverseau	FR [q2] [22.5h+10h] [5 Crédits]
LFRA1102	Littérature française : entre création artistique et analyse romanesque	Vincent Engel	FR [q2] [30h+10h] [5 Crédits]
LFRA1321	Écriture créative	Marta Sábado Novau	FR [q2] [22.5h] [5 Crédits]
LROM1360	Explication de textes : théâtre de langue française	Pierre Piret	FR [q1] [30h+7.5h] [5 Crédits]
LROM1221	Linguistique : la variation en français contemporain	Anne-Catherine Simon	FR [q1] [30h+15h] [5 Crédits]
LFRA1112	Histoire de la langue française	Philippe Hambye	FR [q2] [37.5h+7.5h] [5 Crédits]
LROM1331	Linguistique : analyse de la langue en contexte	Jorina Brysbaert (supplée Anne-Catherine Simon) Cédric Fairon	FR [q1] [45h] [5 Crédits]
LROM1323	Littérature francophone de Belgique	Pierre Piret	FR [q2] [30h] [5 Crédits]

### ✂ Études hispaniques

LROM1382	Grandes obras de la literatura española	Marta Sábado Novau	ES [q1] [30h+15h] [5 Crédits]
LROM1381	Lingüística española: pragmática y discurso	Barbara De Cock	ES [q2] [30h+15h] [5 Crédits]
LROM1283	El cuento hispanoamericano del siglo XX: recorrido histórico y temático	Geneviève Fabry	ES [q2] [30h+15h] [5 Crédits]
LROM1281	Introducción al análisis lingüístico de corpus en español	Barbara De Cock Aurélie Marsily (supplée Barbara De Cock)	ES [q1] [30h+15h] [5 Crédits]
LESP1183	Formación y transformación de España (Edad Media - Época moderna)	Mauricio Narvaez Soto	ES [q2] [22.5h] [5 Crédits]

### ✂ Études italiennes

LITA1272	Da Dante Alighieri a Umberto Eco: scorcio di letteratura italiana	Mattia Cavagna	IT [q1] [22.5h+10h] [5 Crédits]
LROM1271	Elementi di linguistica italiana	Costantino Maeder	IT [q2] [15h+45h] [5 Crédits]
LROM1373	Letteratura e civiltà italiana : dal Novecento a oggi	Costantino Maeder	IT [q2] [22.5h+15h] [5 Crédits]

### ✂ Cours généraux

LFIAL1152	Introduction aux études littéraires	Elise Deschambre	
-----------	-------------------------------------	------------------	--

## COURS ET ACQUIS D'APPRENTISSAGE DU PROGRAMME

---

Pour chaque programme de formation de l'UCLouvain, [un référentiel d'acquis d'apprentissage](#)



Les 30 crédits de la [Mineure en études allemandes](#), de la [Mineure en études anglaises](#), de la [Mineure en études néerlandaises](#), de la [Mineure en études françaises](#), de la [Mineure en études hispaniques](#) ou de la [Mineure en études italiennes](#) sont valorisables pour rencontrer ces exigences.

À défaut d'une formation suffisante dans une ou plusieurs de ces matières, des enseignements supplémentaires seront intégrés dans le programme de master (de 15 crédits à maximum 60 crédits). Ce [module complémentaire](#) est établi par le jury restreint sur la base du parcours antérieur de l'étudiant.

4° L'étudiant qui souhaite s'inscrire à la **finalité didactique** du master devra être porteur d'un diplôme de la Communauté Française de Belgique (CFB) ; à défaut, il devra réussir l'examen de maîtrise de la langue française afin de démontrer qu'il a, dans sa communication orale et écrite, des compétences en langue française d'un niveau équivalent au niveau B2 du Cadre européen commun de référence pour les langues (pour plus de précisions : <https://uclouvain.be/fr/etudier/inscriptions/emlf-aess.html>).

#### **Remarque générale relative au choix des langues étudiées**

Le master en langues et lettres modernes, orientation générale, implique la poursuite de l'étude d'une langue germanique (anglais, néerlandais, allemand) et d'une langue romane (espagnol, français, italien) inscrites au programme de bachelier.

Les combinaisons allemand-italien et néerlandais-italien ne sont pas organisées.

## **Bacheliers universitaires**

	<p>et à condition qu'il ait suivi, dans le cadre de son bachelier, une combinaison de langues offerte dans le master</p>		<p>Entre 0 et 45 crédits d'enseignements supplémentaires intégrés dans le programme de master</p> <p>S'il la considère suffisamment complète, le Service des inscriptions de l'UCLouvain se chargera d'introduire, auprès de la faculté, la demande d'inscription sollicitée par l'étudiant-e afin d'obtenir sa décision.</p>
<p><a href="#">Bachelier en traduction et interprétation (St-Louis Bruxelles)</a>  <a href="#">Bachelier en traduction et interprétation [Filière en communication interculturelle] (St-Louis Bruxelles)</a></p>	<p>S'il a étudié une langue germanique (allemand/anglais/néerlandais) et une langue romane (espagnol/italien) et que cette combinaison correspond à une combinaison de langues offerte dans le master</p>	<p>Accès moyennant compléments de formation</p>	<p>L'étudiant inscrit au programme de master les deux langues étudiées en bachelier (selon les <a href="#">combinaisons de langues offertes</a>).</p> <p>De 15 à 30 crédits d'<a href="#">enseignements supplémentaires</a> intégrés dans le programme de master</p>

combinaison de langues offerte  
dans le master

répond aux [conditions d'accès  
spécifiques](#).

## Bacheliers non universitaires

> En savoir plus sur les [passerelles](#) vers l'université

Si aucune passerelle n'a été prévue par l'arrêté du gouvernement de la Communauté française de Belgique entre votre diplôme de Haute École et ce programme de master, il convient d'introduire votre demande d'inscription selon la [procédure d'admission et d'inscription](#) décrite ci-dessous.

## Diplômés du 2° cycle universitaire

Diplômes	Conditions spécifiques	Accès	Remarques
<b>Licenciés</b>			
<b>Masters</b>			

Toute absence de document lors de la demande en ligne doit être justifiée (voir les questions fréquemment posées du Service des inscriptions de l'UCLouvain, et plus particulièrement « Comment faire, si lors de ma demande en ligne, on me demande une pièce dont je ne dispose pas encore ? »).

Les demandes d'accès sur dossier jugées recevables sont transmises à la Faculté par le Service des inscriptions. Les dossiers ne répondant pas à ces critères sont écartés d'office.

#### Critères d'admissibilité

Les demandes d'accès sur dossier transmises en Faculté par le Service des inscriptions de l'UCLouvain font l'objet d'un examen par le jury du programme selon les conditions d'accès spécifiques détaillées ci-dessus.

Le jury décide de l'admissibilité des candidatures sur la base des éléments ressortant de l'ensemble de leur dossier, de la qualité de la formation suivie et des résultats obtenus.

À l'examen du dossier, le jury sera particulièrement attentif aux éléments suivants :

- **Cohérence** entre le parcours académique antérieur du candidat et les prérequis du programme visé. La correspondance entre le parcours académique du candidat et le bachelier UCLouvain donnant un accès direct au master n'a pas lieu d'être parfaite, mais les compétences acquises (voir conditions d'accès spécifiques) doivent être proches ; Exemple : pour une demande d'admission à un master en langues et lettres modernes, la formation antérieure du candidat comprend des cours de langues et littératures dans les deux langues modernes
- **Notes obtenues** dans les disciplines majeures du programme (voir les conditions d'accès spécifiques) ;
- **Arguments exprimés** par le candidat dans sa lettre de motivation (projet de formation en lien avec le programme visé, pertinence des arguments, cohérence entre la demande du candidat et le programme visé, etc.). Exemple : la combinaison de langues demandée par le candidat est organisée dans le programme
- **Lettre de motivation originale**. Une lettre de motivation originale est attendue, explicitant le projet personnel de formation. Tout plagiat ou recours à l'intelligence artificielle pour la rédaction du courrier adressé au jury constitue un motif de dépréciation du dossier.
- **Expérience acquise**. Si le diplôme d'accès a été obtenu il y a plus de 5 ans, il est impératif que l'expérience acquise depuis la sortie des études soit en lien direct avec le domaine d'études du programme demandé.

Les modifications des conditions d'accès sur dossier pour 2025-2026 de la Faculté de philosophie, arts et lettres seront disponibles dans ce [document](#).

## Procédures d'admission et d'inscription

Consultez le [Service des Inscriptions de l'université](#).

Toute demande d'admission, d'inscription ou de réinscription (d'un candidat belge ou international) doit être introduite en ligne auprès du Service des inscriptions de l'UCLouvain : <https://uclouvain.be/inscription>.

Dates limites pour introduire un dossier d'admission ou d'inscription : <https://uclouvain.be/fr/etudier/inscriptions/calendrier-inscriptions.html>

Les demandes de renseignements complémentaires concernant l'admission à ce programme de master sont à adresser à [info-fial@uclouvain.be](mailto:info-fial@uclouvain.be).

## PÉDAGOGIE

---

Les différents parcours proposés offrent à l'étudiant la possibilité d'orienter sa formation en fonction de ses aptitudes et de ses intérêts et d'acquérir ainsi une relative autonomie dans sa formation. Les différents domaines d'études du programme offrent en effet un ensemble de cours cohérent et de qualité.

- Modalités qui contribuent à favoriser l'interdisciplinarité : dans le cadre du master 60, c'est le choix de l'étudiant (orienté vers les cours de littérature, de linguistique et de compétences) qui sera déterminant.
- Variété de stratégies d'enseignement (y compris l'e-learning) : utilisation des multi-médias pour l'étude des langues germaniques et romanes.
- Diversité de situations d'apprentissage : travail individuel et en groupes, en séminaires et cours magistraux ; tutorat pour le travail de fin d'études (TFE).

## EVALUATION AU COURS DE LA FORMATION

---

**Les méthodes d'évaluation sont conformes au règlement des études et des examens. Plus de précisions sur les modalités propres à chaque unité d'apprentissage sont disponibles dans leur fiche descriptive, à la rubrique « Mode d'évaluation des acquis des étudiants ».**

Selon les types d'enseignement et de cours, l'évaluation peut revêtir différentes formes. Certains cours donneront lieu à des évaluations orales et/ou écrites traditionnelles (prenant place lors d'une des 3 sessions d'examens : janvier - juin - août/septembre), tandis que l'évaluation de séminaires impliquera une participation plus substantielle de l'étudiant et l'évaluation de travaux personnels. Les modalités de l'évaluation seront précisées au début de chaque enseignement.

L'étudiant rédige son travail de fin d'études dans une des deux langues inscrites à son programme et y adjoint un résumé en français.

Pour l'obtention de la moyenne, les notes obtenues pour les unités d'enseignement sont pondérées par leurs crédits respectifs.

## MOBILITÉ ET INTERNATIONALISATION

---

Dans le cadre du master 60 les échanges internationaux ne sont pas autorisés.

Certains cours de linguistique, littérature ou culture espagnoles ou italiennes peuvent être suivis à la KU Leuven dans le cadre des cours au choix.

## FORMATIONS ULTÉRIEURES ACCESSIBLES

---

Au terme du [Master \[60\] en langues et lettres modernes, orientation générale](#), plusieurs possibilités s'offrent aux diplômés :

1. s'inscrire au master 120 correspondant
2. s'inscrire à l'agrégation
3. s'inscrire à un autre programme de master (60 ou 120)
4. entreprendre un stage professionnel et/ou préparer leur insertion socioprofessionnelle.

### 1. Master 120 correspondant

Au terme du [Master \[60\] en langues et lettres modernes, orientation générale](#), l'étudiant accède directement au second bloc du [Master \[120\] en langues et lettres modernes, orientation générale](#). Son programme de formation, de minimum 60 crédits, comprendra le mémoire (de 15 à 30 crédits) pouvant compléter ou s'appuyer sur son travail de fin d'études du master 60, une finalité (30 crédits) et d'éventuels compléments de formation déterminés par le jury.

### 2. Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS)

L'étudiant porteur du titre de master 60 peut accéder à l'[Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur \(langues et lettres modernes, orientation générale\)](#).

- Pour plus d'informations sur les agrégations en FIAL : <https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/etudiant-en-agregation.html>
- Pour plus d'informations sur les fonctions qui peuvent être exercées dans l'enseignement (Primoweb) : <http://www.enseignement.be/index.php?page=27705>

### 3. Autres programmes de master (60 ou 120)

D'autres programmes de master 60 ou 120 de la Faculté pourraient également être accessibles moyennant compléments de formation et dans le respect des conditions d'accès à ces programmes détaillées dans le catalogue des formations : <https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/infomaster.html>.

D'autres programmes de master de l'UCLouvain sont largement accessibles, directement ou moyennant compléments de formation, aux diplômés UCLouvain. Par exemple :

- [Master \[120\] en administration publique](#)



